

TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

JAARGANG 2005 Nr. 150

A. TITEL

*Briefwisseling houdende een overeenkomst tussen het Koninkrijk der Nederlanden en Jersey betreffende belastingheffing op inkomsten uit spaargelden, met Bijlage;
Brussel, 3 februari 2005*

B. TEKST

Agreement in the form of an exchange of letters concerning the taxation of savings income and the provisional application thereof

Nr. I

A. Letter from the Kingdom of the Netherlands

Sir,

I have the honour to refer to the texts of respectively the “Proposed Model Agreement between each of Guernsey, Isle of Man, and Jersey and each individual EU Member State that is to apply automatic exchange of information” and the “Proposed Model Agreement between each of Guernsey, Isle of Man, and Jersey and each individual EU Member State that is to apply the withholding tax in the transitional period”, that resulted from the negotiations with the Island Authorities on a Savings Tax Agreement, and that were annexed, respectively as Annex I and Annex II, to the Outcome of Proceedings of the High Level Working Party of the Council of Ministers of the European Union of 12 March (Doc. 7408/04 FISC 58).

In view of the above mentioned texts I have the honour to propose to you the “Agreement on the taxation of savings income” as contained in Appendix 1 to this letter, and our mutual undertaking to comply at the earliest possible date with our internal constitutional formalities for the entry into force of this Agreement and to notify each other without delay when such formalities are completed.

Pending the completion of these internal procedures and the entry into force of this “Agreement on the taxation of savings income”, I have the honour to propose to you that the Kingdom of the Netherlands and Jersey apply this Agreement provisionally, within the framework of our respective domestic constitutional requirements, as from 1 January 2005, or the date of application of Council Directive 2003/48/EC of 3 June 2003 on taxation of savings income in the form of interest payments, whichever is later.

I have the honour to propose that, if the above is acceptable to your Government, this letter and your confirmation shall together constitute an Agreement between the Kingdom of the Netherlands and Jersey.

Please accept, Sir, the assurance of our highest consideration,

For the Kingdom of the Netherlands

T. J. A. M. DE BRUIJN

Permanent Representative of the Kingdom of the Netherlands to the European Union at Brussels

DONE at Brussels, on 19 November 2004, in the English language in three copies.

Appendix

Agreement on the taxation of savings income between Jersey and the Kingdom of the Netherlands

Whereas:

1. Article 17 of Directive 2003/48/EEC (“the Directive”) of the Council of the European Union (“the Council”) on taxation of savings income provides that before 1 January 2004 Member States shall adopt and publish the laws, regulations and administrative provisions necessary to comply with this Directive which provisions shall be applied from 1 January 2005 provided that:

“(i) the Swiss Confederation, the Principality of Liechtenstein, the Republic of San Marino, the Principality of Monaco and the Principality of Andorra apply from that same date measures equivalent to those contained in this Directive, in accordance with agreements entered into by them with the European Community, following unanimous decisions of the Council;

- (ii) all agreements or other arrangements are in place, which provide that all the relevant dependent or associated territories apply from that same date automatic exchange of information in the same manner as is provided for in Chapter II of this Directive, (or, during the transitional period defined in Article 10, apply a withholding tax on the same terms as are contained in Articles 11 and 12)''.

2. The relationship of Jersey with the EU is determined by Protocol 3 of the Treaty of Accession of the United Kingdom to the European Community. Under the terms of the Protocol Jersey is not within the EU fiscal territory.

3. Jersey notes that, while it is the ultimate aim of the EU Member States to bring about effective taxation of interest payments in the beneficial owner's Member State of residence for tax purposes through the exchange of information concerning interest payments between themselves, three Member States, namely Austria, Belgium and Luxembourg, during a transitional period, shall not be required to exchange information but shall apply a withholding tax to the savings income covered by the Directive.

4. The "withholding tax" referred to in the Directive will be referred to as the "retention tax" in Jersey's domestic legislation. For the purposes of this Agreement the two terms therefore are to be read coterminously as "withholding/retention tax" and shall have the same meaning.

5. Jersey has agreed to apply a retention tax with effect from 1 January 2005 provided the Member States have adopted the laws, regulations, and administrative provisions necessary to comply with the Directive, and the requirements of Article 17 of the Directive and Article 17(2) of this Agreement have generally been met.

6. Jersey has agreed to apply automatic exchange of information in the same manner as is provided for in Chapter II of the Directive from the end of the transitional period as defined in Article 10(2) of the Directive.

7. Jersey has legislation relating to undertakings for collective investment that is deemed to be equivalent in its effect to the EC legislation referred to in Articles 2 and 6 of the Directive.

Jersey and the Kingdom of the Netherlands hereinafter referred to as a "contracting party" or the "contracting parties" unless the context otherwise requires,

Have agreed to conclude the following agreement which contains obligations on the part of the contracting parties only and provides for:

- a) the automatic exchange of information by the competent authority of the Kingdom of the Netherlands to the competent authority of Jersey in the same manner as to the competent authority of a Member State;

b) the application by Jersey, during the transitional period defined in Article 10 of the Directive, of a retention tax from the same date and on the same terms as are contained in Articles 11 and 12 of that Directive;

c) the automatic exchange of information by the competent authority of Jersey to the competent authority of the Kingdom of the Netherlands in accordance with Article 13 of the Directive;

d) the transfer by the competent authority of Jersey to the competent authority of the Kingdom of the Netherlands of 75% of the revenue of the retention tax.

in respect of interest payments made by a paying agent established in a contracting party to an individual resident in the other contracting party.

For the purposes of this Agreement the term “competent authority” when applied to the contracting parties means “the Minister of Finance or his authorized representative” in respect of the Kingdom of the Netherlands and “the Comptroller of Income Tax” in respect of Jersey.

Article 1

Retention of tax by paying agents

Interest payments as defined in Article 8 of this Agreement which are made by a paying agent established in Jersey to beneficial owners within the meaning of Article 5 of this Agreement who are residents of the Kingdom of the Netherlands shall, subject to Article 3 of this Agreement, be subject to a retention from the amount of interest payment during the transitional period referred to in Article 14 of this Agreement starting at the date referred to in Article 15 of this Agreement. The rate of retention tax shall be 15% during the first three years of the transitional period, 20% for the subsequent three years and 35% thereafter.

Article 2

Reporting of Information by Paying Agents

1. Where interest payments, as defined in Article 8 of this Agreement, are made by a paying agent established in the Kingdom of the Netherlands to beneficial owners, as defined in Article 5 of this Agreement, who are residents of Jersey, or where the provisions of Article 3(1)a) of this Agreement apply, the paying agent shall report to its competent authority:

a) the identity and residence of the beneficial owner established in accordance with Article 6 of this Agreement;

b) the name and address of the paying agent;

c) the account number of the beneficial owner or, where there is none, identification of the debt claim giving rise to the interest;

d) information concerning the interest payment specified in Article 4(1) of this Agreement. However, each contracting party may restrict the

minimum amount of information concerning interest payment to be reported by the paying agent to the total amount of interest or income and to the total amount of the proceeds from sale, redemption or refund.

and the Kingdom of the Netherlands will comply with paragraph 2 of this Article.

2. Within six months following the end of the tax year, the competent authority of the Kingdom of the Netherlands shall communicate to the competent authority of Jersey, automatically, the information referred to in paragraph (1) a) – (d) of this Article, for all interest payments made during that year.

Article 3

Exceptions to the retention tax procedure

1. Jersey when levying a retention tax in accordance with Article 1 of this Agreement shall provide for one or both of the following procedures in order to ensure that the beneficial owners may request that no tax be retained:

a) a procedure which allows the beneficial owner as defined in Article 5 of this Agreement to avoid the retention tax specified in Article 1 of this Agreement by expressly authorising his paying agent to report the interest payments to the competent authority of the contracting party in which the paying agent is established. Such authorisation shall cover all interest payments made to the beneficial owner by that paying agent;

b) a procedure which ensures that retention tax shall not be levied where the beneficial owner presents to his paying agent a certificate drawn up in his name by the competent authority of the contracting party of residence for tax purposes in accordance with paragraph 2 of this Article.

2. At the request of the beneficial owner, the competent authority of the contracting party of the country of residence for tax purposes shall issue a certificate indicating:

- (i) the name, address and tax or other identification number or, failing such, the date and place of birth of the beneficial owner;
- (ii) the name and address of the paying agent;
- (iii) the account number of the beneficial owner or, where there is none, the identification of the security.

Such certificate shall be valid for a period not exceeding three years. It shall be issued to any beneficial owner who requests it, within two months following such request.

3. Where paragraph (1)a) of this Article applies, the competent authority of Jersey in which the paying agent is established shall communicate the information referred to in Article 2(1) of this Agreement to the competent authority of the Kingdom of the Netherlands as the country of residence of the beneficial owner. Such communications shall be auto-

matic and shall take place at least once a year, within six months following the end of the tax year established by the laws of a contracting party, for all interest payments made during that year.

Article 4

Basis of assessment for retention tax

1. A paying agent established in Jersey shall levy retention tax in accordance with Article 1 of this Agreement as follows:

a) in the case of an interest payment within the meaning of Article 8(1)a) of this Agreement: on the gross amount of interest paid or credited;

b) in the case of an interest payment within the meaning of Article 8(1)b) or (d) of this Agreement: on the amount of interest or income referred to in b) or (d) of that paragraph or by a levy of equivalent effect to be borne by the recipient on the full amount of the proceeds of the sale, redemption or refund;

c) in the case of an interest payment within the meaning of Article 8(1)c) of this Agreement: on the amount of interest referred to in that sub-paragraph;

d) in the case of an interest payment within the meaning of Article 8(4) of this Agreement: on the amount of interest attributable to each of the members of the entity referred to in Article 7(2) of this Agreement who meet the conditions of Article 5(1) of this Agreement;

e) where Jersey exercises the option under Article 8(5) of this Agreement: on the amount of annualised interest.

2. For the purposes of sub-paragraphs a) and b) of paragraph (1) of this Article, the retention tax shall be deducted on a pro rata basis to the period during which the beneficial owner held the debt-claim. If the paying agent is unable to determine the period of holding on the basis of the information made available to him, the paying agent shall treat the beneficial owner as having been in possession of the debt-claim for the entire period of its existence, unless the latter provides evidence of the date of the acquisition.

3. The imposition of retention tax by Jersey shall not preclude the other contracting party of residence for tax purposes of the beneficial owner from taxing income in accordance with its national law.

4. During the transitional period, Jersey may provide that an economic operator paying interest to, or securing interest for, an entity referred to in Article 7(2) of this Agreement in the other contracting party shall be considered the paying agent in place of the entity and shall levy the retention tax on that interest, unless the entity has formally agreed to its name, address and the total amount of the interest paid to it or secured for it being communicated in accordance with the last paragraph of Article 7(2) of this Agreement.

Article 5

Definition of beneficial owner

1. For the purposes of this Agreement, “beneficial owner” shall mean any individual who receives an interest payment or any individual for whom an interest payment is secured, unless such individual can provide evidence that the interest payment was not received or secured for his own benefit. An individual is not deemed to be the beneficial owner when he:

a) acts as a paying agent within the meaning of Article 7(1) of this Agreement;

b) acts on behalf of a legal person, an entity which is taxed on its profits under the general arrangements for business taxation, an UCITS authorised in accordance with Directive 85/611/EEC or an equivalent undertaking for collective investment established in Jersey, or an entity referred to in Article 7(2) of this Agreement and, in the last mentioned case, discloses the name and address of that entity to the economic operator making the interest payment and the latter communicates such information to the competent authority of its contracting party of establishment;

c) acts on behalf of another individual who is the beneficial owner and discloses to the paying agent the identity of that beneficial owner.

2. Where a paying agent has information suggesting that the individual who receives an interest payment or for whom an interest payment is secured may not be the beneficial owner, and where neither paragraph (1)a) nor (1)b) of this Article applies, it shall take reasonable steps to establish the identity of the beneficial owner. If the paying agent is unable to identify the beneficial owner, it shall treat the individual in question as the beneficial owner.

Article 6

Identity and residence of beneficial owners

1. Each Party shall, within its territory, adopt and ensure the application of the procedures necessary to allow the paying agent to identify the beneficial owners and their residence for the purposes of this Agreement. Such procedures shall comply with the minimum standards established in paragraphs (2) and (3).

2. The paying agent shall establish the identity of the beneficial owner on the basis of minimum standards which vary according to when relations between the paying agent and the recipient of the interest are entered into, as follows:

a) for contractual relations entered into before 1 January 2004, the paying agent shall establish the identity of the beneficial owner, consist-

ing of his name and address, by using the information at its disposal, in particular pursuant to the regulations in force in its country of establishment and to Council Directive 91/308/EEC of the 10th June, 1991 in the case of the Kingdom of the Netherlands or equivalent legislation in the case of Jersey on prevention of the use of the financial system for the purpose of money laundering;

b) for contractual relations entered into, or transactions carried out in the absence of contractual relations, on or after 1 January, 2004 the paying agent shall establish the identity of the beneficial owner, consisting of the name, address and, if there is one, the tax identification number allocated by the Member State of residence for tax purposes. These details should be established on the basis of the passport or of the official identity card presented by the beneficial owner. If it does not appear on that passport or official identity card, the address shall be established on the basis of any other documentary proof of identity presented by the beneficial owner. If the tax identification number is not mentioned on the passport, on the official identity card or any other documentary proof of identity, including, possibly the certificate of residence for tax purposes, presented by the beneficial owner, the identity shall be supplemented by a reference to the latter's date and place of birth established on the basis of his passport or official identification card.

3. The paying agent shall establish the residence of the beneficial owner on the basis of minimum standards which vary according to when relations between the paying agent and the recipient of the interest are entered into. Subject to the conditions set out below, residence shall be considered to be situated in the country where the beneficial owner has his permanent address:

a) for contractual relations entered into before 1 January 2004 the paying agent shall establish the residence of the beneficial owner by using the information at its disposal, in particular pursuant to the regulations in force in its country of establishment and to Directive 91/308/EEC in the case of the Kingdom of the Netherlands or equivalent legislation in the case of Jersey;

b) for contractual relations entered into, or transactions carried out in the absence of contractual relations, on or after 1 January 2004, the paying agents shall establish the residence of the beneficial owner on the basis of the address mentioned on the passport, on the official identity card or, if necessary, on the basis of any documentary proof of identity presented by the beneficial owner and according to the following procedure: for individuals presenting a passport or official identity card issued by a Member State who declare themselves to be resident in a third country, residence shall be established by means of a tax residence certificate issued by the competent authority of the third country in which the individual claims to be resident. Failing the presentation of

such a certificate, the Member State which issued the passport or other official identity document shall be considered to be the country of residence.

Article 7

Definition of paying agent

1. For the purposes of this Agreement, “paying agent” means any economic operator who pays interest to or secures the payment of interest for the immediate benefit of the beneficial owner, whether the operator is the debtor of the debt claim which produces the interest or the operator charged by the debtor or the beneficial owner with paying interest or securing the payment of interest.

2. Any entity established in a contracting party to which interest is paid or for which interest is secured for the benefit of the beneficial owner shall also be considered a paying agent upon such payment or securing of such payment. This provision shall not apply if the economic operator has reason to believe, on the basis of official evidence produced by that entity that:

- a) it is a legal person with the exception of those legal persons referred to in paragraph 5 of this Article; or
- b) its profits are taxed under the general arrangements for business taxation; or
- c) it is an UCITS recognised in accordance with Directive 85/611/EEC of the Council or an equivalent undertaking for collective investment established in Jersey.

An economic operator paying interest to, or securing interest for, such an entity established in the other contracting party which is considered a paying agent under this paragraph shall communicate the name and address of the entity and the total amount of interest paid to, or secured for, the entity to the competent authority of its contracting party of establishment, which shall pass this information on to the competent authority of the contracting party where the entity is established.

3. The entity referred to in paragraph (2) of this Article shall, however, have the option of being treated for the purposes of this Agreement as an UCITS or equivalent undertaking as referred to in sub-paragraph c) of paragraph (2) of this Article. The exercise of this option shall require a certificate to be issued by the contracting party in which the entity is established and presented to the economic operator by that entity. A contracting party shall lay down the detailed rules for this option for entities established its territory.

4. Where the economic operator and the entity referred to in paragraph (2) of this Article are established in the same contracting party, that contracting party shall take the necessary measures to ensure that the entity complies with the provisions of this Agreement when it acts as a paying agent.

5. The legal persons exempted from sub- paragraph a) of paragraph (2) of this Article are

- a) in Finland: avoin yhtiö (Ay) and kommandiittiyhtiö (Ky)/oppet bolag and kommanditbolag;
- b) in Sweden: handelsbolag (HB) and kommanditbolag (KB).

Article 8

Definition of interest payment

1. For the purposes of this Agreement “interest payment” shall mean:

a) interest paid, or credited to an account, relating to debt claims of every kind, whether or not secured by mortgage and whether or not carrying a right to participate in the debtor’s profits, and, in particular, income from government securities and income from bonds or debentures, including premiums and prizes attaching to such securities, bonds or debentures; penalty charges for late payment shall not be regarded as interest payment;

b) interest accrued or capitalised at the sale, refund or redemption of the debt claims referred to in a);

c) income deriving from interest payments either directly or through an entity referred to in Article 7(2) of this Agreement, distributed by:

- (i) an UCITS authorised in accordance with EC Directive 85/611/EEC of the Council;
- (ii) an equivalent undertaking for collective investment established in Jersey;
- (iii) entities which qualify for the option under Article 7(3) of this Agreement;
- (iv) undertakings for collective investment established outside the territory to which the Treaty establishing the European Community applies by virtue of Article 299 thereof and outside Jersey.

d) income realised upon the sale, refund or redemption of shares or units in the following undertakings and entities, if they invest directly or indirectly, via other undertakings for collective investment or entities referred to below, more than 40% of their assets in debt claims as referred to in a):

- (i) an UCITS authorised in accordance with Directive 85/611/EEC;
- (ii) an equivalent undertaking for collective investment established in Jersey;
- (iii) entities which qualify for the option under Article 7(3) of this Agreement;
- (iv) undertakings for collective investment established outside the territory to which the Treaty establishing the European Community applies by virtue of Article 299 thereof and outside Jersey.

However, the contracting parties shall have the option of including income mentioned under paragraph (1)d) of this Article in the definition of interest only to the extent that such income corresponds to gains directly or indirectly deriving from interest payments within the meaning of paragraphs (1)a) and b) of this Article.

2. As regards paragraphs (1)c) and d) of this Article, when a paying agent has no information concerning the proportion of the income which derives from interest payments, the total amount of the income shall be considered an interest payment.

3. As regards paragraph (1)d) of this Article, when a paying agent has no information concerning the percentage of the assets invested in debt claims or in shares or units as defined in that paragraph, that percentage shall be considered to be above 40%. Where he cannot determine the amount of income realised by the beneficial owner, the income shall be deemed to correspond to the proceeds of the sale, refund or redemption of the shares or units.

4. When interest, as defined in paragraph (1) of this Article, is paid to or credited to an account held by an entity referred to in Article 7(2) of this Agreement, such entity not having qualified for the option under Article 7(3) of this Agreement, such interest shall be considered an interest payment by such entity.

5. As regards paragraphs (1)b) and d) of this Article, a contracting party shall have the option of requiring paying agents in its territory to annualise the interest over a period of time which may not exceed one year, and treating such annualised interest as an interest payment even if no sale, redemption or refund occurs during that period.

6. By way of derogation from paragraphs (1)c) and d) of this Article, a contracting party shall have the option of excluding from the definition of interest payment any income referred to in those provisions from undertakings or entities established within its territory where the investment in debt claims referred to in paragraph (1)a) of this Article of such entities has not exceeded 15% of their assets. Likewise, by way of derogation from paragraph (4) of this Article, a contracting party shall have the option of excluding from the definition of interest payment in paragraph (1) of this Article interest paid or credited to an account of an entity referred to in Article 7(2) of this Agreement which has not qualified for the option under Article 7(3) of this Agreement and is established within its territory, where the investment of such an entity in debt claims referred to in paragraph (1)a) of this Article has not exceeded 15% of its assets.

The exercise of such option by one contracting party shall be binding on the other contracting party.

7. The percentage referred to in paragraph (1)d) of this Article and paragraph (3) of this Article shall from 1 January, 2011 be 25%.

8. The percentages referred to in paragraph (1)d) of this Article and in paragraph (6) of this Article shall be determined by reference to the investment policy as laid down in the fund rules or instruments of incorporation of the undertakings or entities concerned or, failing which, by reference to the actual composition of the assets of the undertakings or entities concerned.

Artikel 9

Retention Tax Revenue sharing

1. Jersey shall retain 25% of the retention tax deducted under this Agreement and transfer the remaining 75% of the revenue to the other contracting party.

2. Jersey levying retention tax in accordance with Article 4(4) of this Agreement shall retain 25% of the revenue and transfer 75% to the Kingdom of the Netherlands proportionate to the transfers carried out pursuant to paragraph (1) of this Article.

3. Such transfers shall take place for each year in one instalment at the latest within a period of six months following the end of the tax year established by the laws of Jersey.

4. Jersey levying retention tax shall take the necessary measures to ensure the proper functioning of the revenue sharing system.

Article 10

Elimination of double taxation

1. A contracting party in which the beneficial owner is resident for tax purposes shall ensure the elimination of any double taxation which might result from the imposition by Jersey of the retention tax to which this Agreement refers in accordance with the following provisions:

- (i) if interest received by a beneficial owner has been subject to retention tax in Jersey, the other contracting party shall grant a tax credit equal to the amount of the tax retained in accordance with its national law. Where this amount exceeds the amount of tax due in accordance with its national law, the other contracting party shall repay the excess amount of tax retained to the beneficial owner;
- (ii) if, in addition to the retention tax referred to in Article 4 of this Agreement, interest received by a beneficial owner has been subject to any other type of withholding/retention tax and the contracting party of residence for tax purposes grants a tax credit for such withholding/retention tax in accordance with its national law or double taxation conventions, such other withholding/retention tax shall be credited before the procedure in sub-paragraph (i) of this Article is applied.

2. The contracting party which is the country of residence for tax purposes of the beneficial owner may replace the tax credit mechanism referred to in paragraph (1) of this Article by a refund of the retention tax referred to in Article 1 of this Agreement.

Article 11

Transitional provisions for negotiable debt securities

1. During the transitional period referred to in Article 14 of this Agreement, but until 31 December 2010 at the latest, domestic and international bonds and other negotiable debt securities which have been first issued before 1 March 2001 or for which the original issuing prospectuses have been approved before that date by the competent authorities within the meaning of Council Directive 80/390/EEC or by the responsible authorities in third countries shall not be considered as debt claims within the meaning of Article 8(1)a) of this Agreement, provided that no further issues of such negotiable debt securities are made on or after 1 March 2002. However, should the transitional period continue beyond 31 December 2010, the provisions of this Article shall only continue to apply in respect of such negotiable debt securities:

- which contain gross up and early redemption clauses and;
- where the paying agent is established in a contracting party applying retention tax and that paying agent pays interest to, or secures the payment of interest for the immediate benefit of a beneficial owner resident in the other contracting party.

If a further issue is made on or after 1 March 2002 of an aforementioned negotiable debt security issued by a Government or a related entity acting as a public authority or whose role is recognised by an international treaty, as defined in the Annex to this Agreement, the entire issue of such security, consisting of the original issue and any further issue, shall be considered a debt claim within the meaning of Article 8(1)a) of this Agreement.

If a further issue is made on or after 1 March 2002 of an aforementioned negotiable debt security issued by any other issuer not covered by the second sub-paragraph, such further issue shall be considered a debt claim within the meaning of Article 8(1)a) of this Agreement.

2. Nothing in this Article shall prevent the contracting parties from taxing the income from the negotiable debt securities referred to in paragraph (1) in accordance with their national laws.

Article 12

Mutual agreement procedure

Where difficulties or doubts arise between the parties regarding the implementation or interpretation of this Agreement, the contracting parties shall use their best endeavours to resolve the matter by mutual agreement.

Article 13

Confidentiality

1. All information provided and received by the competent authority of a contracting party shall be kept confidential.

2. Information provided to the competent authority of a contracting party may not be used for any purpose other than for the purposes of direct taxation without the prior written consent of the other contracting party.

3. Information provided shall be disclosed only to persons or authorities concerned with the purposes of direct taxation, and used by such persons or authorities only for such purposes or for oversight purposes, including the determination of any appeal. For these purposes, information may be disclosed in public court proceedings or in judicial proceedings.

4. Where a competent authority of a contracting party considers that information which it has received from the competent authority of the other contracting party is likely to be useful to the competent authority of another Member State, it may transmit it to the latter competent authority with the agreement of the competent authority which supplied the information.

Article 14

Transitional Period

At the end of the transitional period as defined in Article 10(2) of the Directive, Jersey shall cease to apply the retention tax and revenue sharing provided for in this Agreement and shall apply in respect of the other contracting party the automatic exchange of information provisions in the same manner as is provided for in Chapter II of the Directive. If during the transitional period Jersey elects to apply the automatic exchange of information provisions in the same manner as is provided for in Chapter II of the Directive, it shall no longer apply the withholding/retention tax and the revenue sharing provided for in Article 9 of this Agreement.

Article 15

Entry into force

Subject to the provisions of Article 17 of this Agreement, this Agreement shall come into force on 1 January 2005.

Article 16

Termination

1. This Agreement shall remain in force until terminated by either contracting party.

2. Either contracting party may terminate this Agreement by giving notice of termination in writing to the other contracting party, such notice to specify the circumstances leading to the giving of such notice. In such a case, this Agreement shall cease to have effect 12 months after the serving of notice.

Article 17

Application and suspension of application

1. The application of this Agreement shall be conditional on the adoption and implementation by all the Member States of the European Union, by the United States of America, Switzerland, Andorra, Liechtenstein, Monaco and San Marino, and by all the relevant dependent and associated territories of the Member States of the European Community, respectively, of measures which conform with or are equivalent to those contained in the Directive or in this Agreement, and providing for the same dates of implementation.

2. The contracting parties shall decide, by common accord, at least six months before the date referred to in Article 15 of this Agreement, whether the condition set out in paragraph (1) will be met having regard to the dates of entry into force of the relevant measures in the Member States, the named third countries and the dependent or associated territories concerned.

3. Subject to the mutual agreement procedure provided for in Article 12 of this Agreement, the application of this Agreement or parts thereof may be suspended by either contracting party with immediate effect through notification to the other specifying the circumstances leading to such notification should the Directive cease to be applicable either temporarily or permanently in accordance with European Community law or in the event that a Member State should suspend the application of its implementing legislation. Application of the Agreement shall resume as soon as the circumstances leading to the suspension no longer apply.

4. Subject to the mutual agreement procedure provided for in Article 12 of this Agreement, either contracting party may suspend the application of this Agreement through notification to the other specifying the circumstances leading to such notification in the event that one of the third countries or territories referred to in paragraph (1) should subsequently cease to apply the measures referred to in that paragraph. Suspension of application shall take place no earlier than two months after notification. Application of the Agreement shall resume as soon as the measures are reinstated by the third country or territory in question.

DONE at Brussels, on 3 February 2005, in the English language.

For the Kingdom of the Netherlands

T. J. A. M. DE BRUIJN

For Jersey

FRANK WALKER

Annex

List of related entities referred to in Article 11

For the purposes of Article 11 of this Agreement, the following entities will be considered to be a “related entity acting as a public authority or whose role is recognised by an international treaty”:

ENTITIES WITHIN THE EUROPEAN UNION:

Belgium

Vlaams Gewest (Flemish Region)
 Région wallonne (Walloon Region)
 Région bruxelloise/Brussels Gewest (Brussels Region)
 Communauté française (French Community)
 Vlaamse Gemeenschap (Flemish Community)
 Deutschsprachige Gemeinschaft (German-speaking Community)

Spain

Xunta de Galicia (Regional Executive of Galicia)
 Junta de Andalucía (Regional Executive of Andalusia)
 Junta de Extremadura (Regional Executive of Extremadura)
 Junta de Castilla- La Mancha (Regional Executive of Castilla-La Mancha)
 Junta de Castilla- León (Regional Executive of Castilla-Léon)
 Gobierno Foral de Navarra (Regional Government of Navarra)
 Govern de les Illes Balears (Government of the Balearic Islands)
 Generalitat de Catalunya (Autonomous Government of Catalonia)
 Generalitat de Valencia (Autonomous Government of Valencia)
 Diputación General de Aragón (Regional Council of Aragon)
 Gobierno de las Islas Canarias (Government of the Canary Islands)
 Gobierno de Murcia (Government of Murcia)
 Gobierno de Madrid (Government of Madrid)
 Gobierno de la Comunidad Autónoma del País Vasco/Euzkadi (Government of the Autonomous Community of the Basque Country)
 Diputación Foral de Guipúzcoa (Regional Council of Guipúzcoa)
 Diputación Foral de Vizcaya/Bizkaia (Regional Council of Vizcaya)
 Diputación Foral de Alava (Regional Council of Alava)

Ayuntamiento de Madrid (City Council of Madrid)
 Ayuntamiento de Barcelona (City Council of Barcelona)
 Cabildo Insular de Gran Canaria (Island Council of Gran Canaria)
 Cabildo Insular de Tenerife (Island Council of Tenerife)
 Instituto de Crédito Oficial (Public Credit Institution)
 Instituto Catalán de Finanzas (Finance Institution of Catalonia)
 Instituto Valenciano de Finanzas (Finance Institution of Valencia)
Greece
 Οργανισμός Τηλεπικοινωνιών Ελλάδος (National Telecommunication Organisation)
 Οργανισμός Σιδηροδρόμων Ελλάδος (National Railways Organisation)
 Δημόσια Επιχείρηση Ηλεκτρισμού (Public Electricity Company)
France
 La Caisse d'amortissement de la dette sociale (CADES) (Social Debt Redemption Fund)
 L'Agence française de développement (AFD) (French Development Agency)
 Réseau Ferré de France (RFF) (French Rail Network)
 Caisse Nationale des Autoroutes (CNA) (National Motorways Fund)
 Assistance publique Hôpitaux de Paris (APHP) (Paris Hospitals Public Assistance)
 Charbonnages de France (CDF) (French Coal Board)
 Entreprise minière et chimique (EMC) (Mining and Chemicals Company)
Italy
 Regions
 Provinces
 Municipalities
 Cassa Depositi e Prestiti (Deposits and Loans Fund)
Latvia
 Pašvaldības (Local governments)
Poland
 gminy (communes)
 powiaty (districts)
 województwa (provinces)
 związki gmin (associations of communes)
 związki powiatów (association of districts)
 związki województw (association of provinces)
 miasto stołeczne Warszawa (capital city of Warsaw)
 Agencja Restrukturyzacji i Modernizacji Rolnictwa (Agency for Restructuring and Modernisation of Agriculture)
 Agencja Nieruchomości Rolnych (Agricultural Property Agency)
Portugal
 Região Autónoma da Madeira (Autonomous Region of Madeira)
 Região Autónoma dos Açores (Autonomous Region of Azores)
 Municipalities

Slovakia

mestá a obce (municipalities)

Železnice Slovenskej republiky (Slovak Railway Company)

Štátny fond cestného hospodárstva (State Road Management Fund)

Slovenské elektrárne (Slovak Power Plants)

Vodohospodárska výstavba (Water Economy Building Company)

INTERNATIONAL ENTITIES:

European Bank for Reconstruction and Development

European Investment Bank

Asian Development Bank

African Development Bank

World Bank/IBRD/IMF

International Finance Corporation

Inter-American Development Bank

Council of Europe Social Development Fund

EURATOM

European Community

Corporación Andina de Fomento (CAF) (Andes Development Corporation)

Eurofima

European Coal & Steel Community

Nordic Investment Bank

Caribbean Development Bank

The provisions of Article 11 are without prejudice to any international obligations that the Contracting Parties may have entered into with respect to the above mentioned international entities.

ENTITIES IN THIRD COUNTRIES:

The entities that meet the following criteria:

1) The entity is clearly considered to be a public entity according to the national criteria.

2) Such public entity is a non-market producer which administers and finances a group of activities, principally providing non-market goods and services, intended for the benefit of the community and which are effectively controlled by general government.

3) Such public entity is a large and regular issuer of debt.

4) The State concerned is able to guarantee that such public entity will not exercise early redemption in the event of gross-up clauses.

CONDITIONS FOR AMENDING THE PRESENT ANNEX:

The list of related entities in this Annex may be amended by mutual agreement.

Nr. II

B. Letter from Jersey

Sir,

I have the honour to acknowledge receipt of your letter of today's date, which reads as follows:

“Sir,

I have the honour to refer to the texts of respectively the “Proposed Model Agreement between each of Guernsey, Isle of Man, and Jersey and each individual EU Member State that is to apply automatic exchange of information” and the “Proposed Model Agreement between each of Guernsey, Isle of Man, and Jersey and each individual EU Member State that is to apply the withholding tax in the transitional period”, that resulted from the negotiations with the Island Authorities on a Savings Tax Agreement, and that were annexed, respectively as Annex I and Annex II, to the Outcome of Proceedings of the High Level Working Party of the Council of Ministers of the European Union of 12 March (Doc. 7408/04 FISC 58).

In view of the above mentioned texts I have the honour to propose to you the “Agreement on the taxation of savings income” as contained in Appendix 1 to this letter, and our mutual undertaking to comply at the earliest possible date with our internal constitutional formalities for the entry into force of this Agreement and to notify each other without delay when such formalities are completed.

Pending the completion of these internal procedures and the entry into force of this “Agreement on the taxation of savings income”, I have the honour to propose to you that the Kingdom of the Netherlands and Jersey apply this Agreement provisionally, within the framework of our respective domestic constitutional requirements, as from 1 January 2005, or the date of application of Council Directive 2003/48/EC of 3 June 2003 on taxation of savings income in the form of interest payments, whichever is later.

I have the honour to propose that, if the above is acceptable to your Government, this letter and your confirmation shall together constitute an Agreement between the Kingdom of the Netherlands and Jersey.

Please accept, Sir, the assurance of our highest consideration,”

I am able to confirm that Jersey is in agreement with the contents of your letter.

Please accept, Sir, the assurance of my highest consideration,

For Jersey

FRANK WALKER

President, Policy and Resources Committee

DONE at St. Helier, on 14 November 2004, in the English language
in three copies.

C. VERTALING

**Overeenkomst in de vorm van een briefwisseling betreffende
belastingheffing op inkomsten uit spaargelden en de voorlopige
toepassing ervan**

Nr. I

A. Brief van het Koninkrijk der Nederlanden

Mijnheer,

Ik heb de eer te verwijzen naar de teksten van, respectievelijk, de „Voorgestelde Modelovereenkomst tussen Guernsey, het Eiland Man of Jersey en elke afzonderlijke EU-lidstaat die automatische gegevens-uitwisseling gaat toepassen” en de „Voorgestelde Modelovereenkomst tussen Guernsey, het Eiland Man of Jersey en elke afzonderlijke EU-lidstaat die bronbelasting gedurende de overgangperiode gaat toepassen”. Deze teksten, die het resultaat zijn van onderhandelingen die met de Eilandautoriteiten zijn gevoerd over een overeenkomst inzake belastingheffing op inkomsten uit spaargelden, zijn respectievelijk als bijlage I en II toegevoegd aan het resultaat van de besprekingen van de Groep op hoog niveau van de Raad van Ministers van de Europese Unie van 12 maart (doc. 7408/04 FISC 58).

In het licht van de bovengenoemde teksten heb ik de eer u de „Overeenkomst betreffende belastingheffing op inkomsten uit spaargelden”, zoals opgenomen in aanhangsel 1 bij deze brief, voor te stellen, en in overweging te geven dat wij er ons wederzijds toe verbinden zo spoedig mogelijk de interne grondwettelijke formaliteiten voor de inwerkingtreding van deze Overeenkomst te vervullen en elkaar onverwijld van de voltooiing daarvan in kennis te stellen.

In afwachting van de voltooiing van deze interne procedures en van de inwerkingtreding van deze „Overeenkomst betreffende belastingheffing op inkomsten uit spaargelden”, heb ik de eer voor te stellen dat het Koninkrijk der Nederlanden en Jersey deze Overeenkomst, binnen de grenzen van onze respectieve binnenlandse grondwettelijke voorschriften, reeds voorlopig toepassen vanaf 1 januari 2005 of vanaf het tijdstip waarop Richtlijn 2003/48/EG van de Raad van 3 juni 2003 betreffende belastingheffing op inkomsten uit spaargelden in de vorm van rentebetaling wordt toegepast, indien dit tijdstip later valt.

Ik heb de eer voor te stellen dat, indien het bovenstaande voor uw Regering aanvaardbaar is, deze brief en uw bevestiging tezamen een Overeenkomst vormen tussen het Koninkrijk der Nederlanden en Jersey.

Gelief, Mijnheer, de verzekering van onze zeer bijzondere hoogachting wel te willen aanvaarden.

Voor het Koninkrijk der Nederlanden

T. J. A. M. DE BRUIJN

Permanente Vertegenwoordiger van het Koninkrijk der Nederlanden bij de Europese Unie te Brussel.

GEDAAN te Brussel, op 19 november 2004, in de Engelse taal in drie exemplaren.

Aanhangsel

Overeenkomst betreffende belastingheffing op inkomsten uit spaargelden tussen Jersey en het Koninkrijk der Nederlanden

Overwegende hetgeen volgt:

1. Artikel 17 van Richtlijn 2003/48/EG (hierna genoemd „de richtlijn”) van de Raad van de Europese Unie (hierna genoemd „de Raad”) betreffende belastingheffing op inkomsten uit spaargelden in de vorm van rentebetaling bepaalt dat de lidstaten voor 1 januari 2004 de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen vaststellen en bekendmaken die nodig zijn om te voldoen aan deze richtlijn, welke bepalingen vanaf 1 januari 2005 worden toegepast, mits:

“i. de Zwitserse Bondsstaat, het Vorstendom Liechtenstein, de Republiek San Marino, het Vorstendom Monaco en het Vorstendom Andorra vanaf diezelfde datum maatregelen toepassen die gelijkwaardig zijn aan de maatregelen waarin deze richtlijn voorziet,

zulks overeenkomstig de overeenkomsten die zij met de Europese Gemeenschap hebben gesloten, na met eenparigheid van stemmen genomen besluiten van de Raad;

- ii. alle overeenkomsten of andere regelingen van kracht zijn waarin wordt bepaald dat alle betrokken afhankelijke of geassocieerde gebieden vanaf die datum automatische gegevensuitwisseling toepassen zoals voorgeschreven in hoofdstuk II van deze richtlijn (of tijdens de in artikel 10 bepaalde overgangperiode een bronbelasting toepassen die strookt met de in artikelen 11 en 12 vervatte voorwaarden)''.

2. De betrekkingen tussen Jersey en de EU worden bepaald door Protocol 3 bij het Verdrag betreffende de toetreding van het Verenigd Koninkrijk tot de Europese Gemeenschap. Krachtens de voorwaarden van het Protocol ligt Jersey niet in het belastinggebied van de Europese Unie.

3. Jersey merkt op dat het uiteindelijke doel van de EU-lidstaten weliswaar is het mogelijk maken van een effectieve belastingheffing op rentebetalingen in de fiscale woonstaat van de uiteindelijk gerechtigde door de uitwisseling van informatie over rentebetalingen tussen de lidstaten onderling, maar dat drie lidstaten, namelijk Oostenrijk, België en Luxemburg gedurende een overgangperiode niet gehouden zijn tot het automatisch uitwisselen van informatie maar een bronbelasting zullen heffen op de onder de richtlijn vallende inkomsten uit spaargelden.

4. De „bronbelasting” als bedoeld in de richtlijn wordt aangeduid als de „retention tax” in de binnenlandse wetgeving van Jersey. Voor de toepassing van deze Overeenkomst dienen bronbelasting en retention tax te worden opgevat als elkaar dekkende begrippen die dezelfde betekenis hebben.

5. Jersey heeft ermee ingestemd met ingang van 1 januari 2005 bronbelasting te heffen, mits de lidstaten de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen hebben vastgesteld die nodig zijn om te voldoen aan de richtlijn, en algemeen aan de voorschriften van artikel 17 van de richtlijn en van artikel 17, tweede lid, van deze Overeenkomst is voldaan.

6. Jersey heeft ermee ingestemd om, na afloop van de overgangperiode zoals omschreven in artikel 10, tweede lid, van de richtlijn automatische uitwisseling van informatie toe te passen zoals voorgeschreven in hoofdstuk II van de richtlijn.

7. Jersey beschikt over wetgeving betreffende instellingen voor collectieve belegging die qua gevolgen gelijkwaardig wordt geacht aan de EG-wetgeving bedoeld in artikel 2 en 6 van de richtlijn.

Jersey en het Koninkrijk der Nederlanden, hierna te noemen „Overeenkomstsluitende Partij” of „Overeenkomstsluitende Partijen”, tenzij de context anders vereist,

Zijn overeengekomen de volgende Overeenkomst te sluiten die uitsluitend verplichtingen voor de Overeenkomstsluitende Partijen bevat en voorziet in:

a. de automatische verschaffing van informatie door de bevoegde autoriteit van het Koninkrijk der Nederlanden aan de bevoegde autoriteit van Jersey op dezelfde wijze als aan de bevoegde autoriteit van een lidstaat;

b. de toepassing door Jersey, tijdens de in artikel 10 van de richtlijn bepaalde overgangperiode, van een bronbelasting vanaf dezelfde datum en onder dezelfde voorwaarden als vervat in artikel 11 en 12 van die richtlijn;

c) de automatische verschaffing van informatie door de bevoegde autoriteit van Jersey aan de bevoegde autoriteit van het Koninkrijk der Nederlanden overeenkomstig artikel 13 van de richtlijn;

d) de overdracht van de bevoegde autoriteit van Jersey aan de bevoegde autoriteit van het Koninkrijk der Nederlanden van 75% van de opbrengsten van de bronbelasting;

ter zake van rentebetalingen verricht door een uitbetalende instantie gevestigd in een Overeenkomstsluitende Partij aan een natuurlijke persoon die zijn woonplaats in de andere Overeenkomstsluitende Partij heeft.

Voor de toepassing van deze Overeenkomst wordt onder „bevoegde autoriteit”, indien gebezigd ten aanzien van de Overeenkomstsluitende Partijen, met betrekking tot het Koninkrijk der Nederlanden verstaan “de Minister van Financiën of zijn bevoegde vertegenwoordiger” en met betrekking tot Jersey de “Comptroller of Income Tax”.

Artikel 1

Inhouding van belasting door uitbetalende instanties

Over de rentebetalingen die worden omschreven in artikel 8 van deze Overeenkomst en die worden verricht door een uitbetalende instantie gevestigd op Jersey aan uiteindelijk gerechtigden in de zin van artikel 5 van deze Overeenkomst die hun woonplaats in het Koninkrijk der Nederlanden hebben, is, onverminderd het bepaalde in artikel 3 van deze Overeenkomst, bronbelasting verschuldigd, gedurende de in artikel 14 van deze Overeenkomst bedoelde overgangperiode die begint op de in artikel 15 van deze Overeenkomst vermelde datum. Het tarief van de bronbelasting bedraagt 15% gedurende de eerste drie jaar van de overgangperiode, 20% gedurende de volgende drie jaar en 35% daarna.

Artikel 2

Informatieverschaffing door uitbetalende instanties

1. Indien rentebetalingen, zoals omschreven in artikel 8 van deze Overeenkomst, worden verricht door een uitbetalende instantie geves-

tigd in het Koninkrijk der Nederlanden aan uiteindelijk gerechtigden, zoals omschreven in artikel 5 van deze Overeenkomst, die hun woonplaats op Jersey hebben, of indien de bepalingen van artikel 3, eerste lid, onderdeel a, van deze Overeenkomst van toepassing zijn, meldt de uitbetalende instantie aan haar bevoegde autoriteit:

a. de identiteit en woonplaats van de uiteindelijk gerechtigde zoals die overeenkomstig het bepaalde in artikel 6 van deze Overeenkomst zijn vastgesteld;

b. naam en het adres van de uitbetalende instantie;

c. het rekeningnummer van de uiteindelijk gerechtigde of, bij ontstentenis daarvan, een eenduidige omschrijving van de rentedragende schuldvordering;

d. gegevens over de rentebetaling zoals omschreven in artikel 4, eerste lid, van deze Overeenkomst. Beide Overeenkomstsluitende Partijen kunnen evenwel de minimale inhoud van de gegevens die de uitbetalende instantie gehouden is over de rentebetaling te verstrekken, beperken tot het totaalbedrag van de rente of van de inkomsten en tot het totaalbedrag van de opbrengst van de verkoop, terugbetaling of aflossing;

en het Koninkrijk der Nederlanden dient te voldoen aan het tweede lid van dit artikel.

2. Binnen zes maanden na het einde van het belastingjaar, verstrekt de bevoegde autoriteit van het Koninkrijk der Nederlanden automatisch aan de bevoegde autoriteit van Jersey de in het eerste lid, onderdelen a tot en met d, van dit artikel bedoelde gegevens van alle gedurende dat jaar verrichte rentebetalingen.

Artikel 3

Uitzonderingen op de procedure van bronbelasting

1. Bij het heffen van bronbelasting overeenkomstig artikel 1 van deze Overeenkomst voorziet Jersey in een van beide of beide volgende procedures teneinde te waarborgen dat de uiteindelijk gerechtigden een verzoek kunnen indienen dat geen bronbelasting wordt ingehouden:

a) een procedure waarbij het de uiteindelijk gerechtigde als omschreven in artikel 5 van deze Overeenkomst is toegestaan de bronbelasting als omschreven in artikel 1 van deze Overeenkomst te vermijden door de uitbetalende instantie uitdrukkelijk te machtigen de rentebetalingen te melden aan de bevoegde autoriteit van de Overeenkomstsluitende Partij waar de uitbetalende instantie is gevestigd. Een dergelijke machtiging bestrijkt alle ten gunste van de uiteindelijk gerechtigde door die uitbetalende instantie uitbetaalde rente;

b) een procedure die garandeert dat geen bronbelasting wordt geheven indien de uiteindelijk gerechtigde aan zijn uitbetalende instantie een overeenkomstig het tweede lid van dit artikel door de bevoegde autoriteit van zijn fiscale woonstaat op zijn naam gestelde verklaring overlegt.

2. Op verzoek van de uiteindelijk gerechtigde geeft de bevoegde autoriteit van de Overeenkomstsluitende Partij van zijn fiscale woonstaat een verklaring af met daarin de volgende gegevens:

- i. naam, adres en fiscaal of ander identificatienummer of, bij ontstentenis daarvan, de geboorteplaats en -datum van de uiteindelijk gerechtigde;
- ii. naam en het adres van de uitbetalende instantie;
- iii. het rekeningnummer van de uiteindelijk gerechtigde of, bij ontstentenis daarvan, een eenduidige omschrijving van het schuldinstrument.

Een dergelijke verklaring is geldig voor ten hoogste drie jaar. Zij wordt afgegeven aan elke uiteindelijk gerechtigde die daarom vraagt, binnen twee maanden nadat het desbetreffende verzoek is ingediend.

3. Indien het eerste lid, onderdeel a van dit artikel van toepassing is, zendt de bevoegde autoriteit van Jersey waar de uitbetalende instantie is gevestigd, de in artikel 2, eerste lid van deze Overeenkomst bedoelde informatie aan de bevoegde autoriteit van het Koninkrijk der Nederlanden als woonstaat van de uiteindelijk gerechtigde. Deze informatie wordt automatisch en ten minste eenmaal per jaar verstrekt, binnen zes maanden na afloop van het overeenkomstig de wetgeving van een Overeenkomstsluitende Partij vastgestelde belastingjaar, voor alle gedurende dat jaar verrichte rentebetalingen.

Artikel 4

Grondslag voor vaststelling van bronbelasting

1. Een uitbetalende instantie gevestigd op Jersey heft op de volgende wijze bronbelasting in overeenstemming met artikel 1 van deze Overeenkomst:

- a. in het geval van een rentebetaling in de zin van artikel 8, eerste lid, onderdeel a, van deze Overeenkomst: op de totaal uitbetaalde of bijgeschreven rente;
- b. in het geval van een rentebetaling in de zin van artikel 8, eerste lid, onderdeel b of d, van deze Overeenkomst: op het bedrag van de rente of inkomsten als bedoeld in die onderdelen of door een heffing van vergelijkbare omvang, ten laste van de ontvanger, op het totaalbedrag van de opbrengst van de verkoop, terugbetaling of aflossing;
- c. in het geval van een rentebetaling in de zin van artikel 8, eerste lid, onderdeel a, van deze Overeenkomst: op het aldaar bedoelde rentebedrag;
- d. in het geval van een rentebetaling in de zin van artikel 8, vierde lid, van deze Overeenkomst: op het rentebedrag dat toevalt aan elk van de leden van in artikel 7, tweede lid, van deze Overeenkomst bedoelde entiteit die voldoen aan de voorwaarden van artikel 5, eerste lid, van deze Overeenkomst;

e. wanneer Jersey van de keuzemogelijkheid van artikel 8, vijfde lid, van deze Overeenkomst gebruik maakt: op het bedrag van de op jaarbasis berekende rente.

2. Voor de toepassing van het bepaalde in het eerste lid, onderdelen a en b, van dit artikel, wordt de bronbelasting geheven naar rata van de periode waarin de uiteindelijk gerechtigde houder van de schuldvordering was. Ingeval de uitbetalende instantie die periode niet kan vaststellen met de informatie waarover zij beschikt, behandelt zij de uiteindelijk gerechtigde als ware hij de houder van de schuldvordering over de gehele periode waarin die heeft bestaan, tenzij hij de datum van verkrijging aantoont.

3. Het opleggen van bronbelasting door Jersey belet de andere Overeenkomstsluitende Partij die de fiscale woonstaat van de uiteindelijk gerechtigde is, niet de inkomsten te belasten overeenkomstig zijn nationale recht.

4. Tijdens de overgangsperiode kan Jersey bepalen dat een marktdeelnemer die rente uitbetaalt aan, of een rentebetaling bewerkstelligt voor, een in de andere Overeenkomstsluitende Partij gevestigde entiteit als bedoeld in artikel 7, tweede lid, van deze Overeenkomst, wordt aangemerkt als de uitbetalende instantie in plaats van de entiteit, en de bronbelasting op die rente heft, tenzij de entiteit formeel heeft aanvaard dat haar naam en adres alsmede het totale bedrag van de rentebetaling die aan haar is verricht of voor haar is bewerkstelligd, worden meegedeeld overeenkomstig de laatste alinea van artikel 7, tweede lid, van deze Overeenkomst.

Artikel 5

Definitie van uiteindelijk gerechtigde

1. Voor de toepassing van deze Overeenkomst wordt onder „uiteindelijk gerechtigde” verstaan elke natuurlijke persoon die een rentebetaling ontvangt, of ten gunste van wie een rentebetaling wordt bewerkstelligd, tenzij deze aantoont dat de rentebetaling niet te zijner gunste is ontvangen of bewerkstelligd is. Een natuurlijke persoon wordt niet aangemerkt als de uiteindelijk gerechtigde indien:

a. hij handelt als uitbetalende instantie in de zin van artikel 7, eerste lid, van deze Overeenkomst;

b. hij handelt namens een rechtspersoon, een entiteit waarvan de winst wordt belast volgens de algemene belastingregels voor ondernemingen, een icbe waaraan vergunning is verleend overeenkomstig Richtlijn 85/611/EEG of een daarmee vergelijkbare instelling voor collectieve belegging gevestigd op Jersey, of een entiteit als bedoeld in artikel 7, tweede lid, van deze Overeenkomst, en hij, in het laatstgenoemde geval, aan de marktdeelnemer die de rentebetaling verricht de naam en het adres van die entiteit bekendmaakt en de marktdeelnemer deze informa-

tie op zijn beurt doorgeeft aan de bevoegde autoriteit van de Overeenkomstsluitende Partij waar hij is gevestigd;

c. hij handelt namens een andere natuurlijke persoon die de uiteindelijk gerechtigde is en hij aan de uitbetalende instantie de identiteit van die uiteindelijk gerechtigde bekendmaakt.

2. Indien de uitbetalende instantie beschikt over gegevens die doen vermoeden dat de natuurlijke persoon die een rentebetaling ontvangt of ten gunste van wie een rentebetaling wordt bewerkstelligd, niet de uiteindelijk gerechtigde is, en die persoon noch onder onderdeel a, noch onder onderdeel b van het eerste lid van dit artikel valt, moet zij redelijke maatregelen nemen om de identiteit van de uiteindelijk gerechtigde vast te stellen. Indien de uitbetalende instantie de uiteindelijk gerechtigde niet kan identificeren, behandelt zij de natuurlijke persoon in kwestie als de uiteindelijk gerechtigde.

Artikel 6

Identiteit en woonplaats van de uiteindelijk gerechtigde

1. Voor de toepassing van deze Overeenkomst stelt elke Partij, binnen haar grondgebied, de procedures vast die nodig zijn om de uitbetalende instantie in staat te stellen de identiteit en woonplaats van de uiteindelijk gerechtigden vast te stellen en draagt de Partij zorg voor de toepassing van deze procedures. Deze procedures voldoen aan de minimumnormen als vastgesteld in het tweede en derde lid.

2. De uitbetalende instantie stelt de identiteit van de uiteindelijk gerechtigde vast op basis van minimumnormen die verschillen naar gelang van de aanvang van de betrekkingen tussen de uitbetalende instantie en de ontvanger van de rente, en wel als volgt:

a. voor contractuele betrekkingen die zijn aangegaan vóór 1 januari 2004 stelt de uitbetalende instantie de identiteit vast van de uiteindelijk gerechtigde, bestaande uit diens naam en adres, aan de hand van de informatie waarover zij beschikt, met name ter uitvoering van de geldende voorschriften in het land van vestiging en van Richtlijn 91/308/EEG van de Raad van 10 juni 1991 in het geval van het Koninkrijk der Nederlanden of vergelijkbare wetgeving in het geval van Jersey tot voorkoming van het gebruik van het financiële stelsel voor het witwassen van geld;

b. voor contractuele betrekkingen die zijn aangegaan, of transacties die bij ontstentenis van contractuele betrekkingen zijn verricht, op of na 1 januari 2004, stelt de uitbetalende instantie de identiteit vast van de uiteindelijk gerechtigde, bestaande uit naam, adres, en, indien dat bestaat, het hem door de fiscale woonstaat toegekende fiscaal identificatienummer. Deze elementen worden vastgesteld op basis van het paspoort of de officiële identiteitskaart die door de uiteindelijk gerechtigde wordt overgelegd. Indien het niet vermeld is in dat paspoort of op die officiële

identiteitskaart, wordt het adres vastgesteld op basis van enig ander document dat door de uiteindelijk gerechtigde wordt overgelegd en dat zijn identiteit bewijst. Indien het fiscaal identificatienummer niet vermeld wordt in het paspoort, op de officiële identiteitskaart of in enig ander document dat door de uiteindelijk gerechtigde wordt overgelegd en dat zijn identiteit bewijst, waaronder eventueel een fiscale woonplaatsverklaring, wordt de identiteit aangevuld met de vermelding van diens geboorteplaats en -datum zoals vermeld in het paspoort of op de officiële identiteitskaart.

3. De uitbetalende instantie stelt de woonplaats van de uiteindelijk gerechtigde vast op basis van minimumnormen die verschillen naar gelang van de aanvang van de betrekkingen tussen de uitbetalende instantie en de ontvanger van de rente. Als woonplaats wordt aangemerkt het land waar de uiteindelijk gerechtigde zijn vaste adres heeft, met inachtneming van de volgende voorwaarden:

a. voor contractuele betrekkingen die vóór 1 januari 2004 zijn aangegaan, stelt de uitbetalende instantie de woonplaats van de uiteindelijk gerechtigde vast aan de hand van de informatie waarover zij beschikt, met name ter uitvoering van de geldende voorschriften in het land van vestiging en van Richtlijn 91/308/EEG in het geval van het Koninkrijk der Nederlanden of vergelijkbare wetgeving in het geval van Jersey;

b. voor contractuele betrekkingen die zijn aangegaan, of transacties die bij ontstentenis van contractuele betrekkingen zijn verricht, op of na 1 januari 2004, stelt de uitbetalende instantie de woonplaats van de uiteindelijk gerechtigde vast op basis van het adres dat vermeld staat in het paspoort, op de officiële identiteitskaart of zo nodig op basis van enig ander document dat door de uiteindelijk gerechtigde wordt overgelegd en dat zijn identiteit bewijst, volgens de volgende procedure: van natuurlijke personen die een door een lidstaat uitgereikt paspoort of officiële identiteitskaart overleggen en die verklaren ingezetene van een derde land te zijn, wordt de woonplaats vastgesteld op basis van een fiscale woonplaatsverklaring die is afgegeven door de bevoegde autoriteit van het derde land waarvan de natuurlijke persoon verklaart ingezetene te zijn. Wordt een dergelijke verklaring niet overgelegd, dan wordt de natuurlijke persoon geacht zijn woonplaats te hebben in de lidstaat die het paspoort of enig ander officieel identiteitsdocument heeft uitgereikt.

Artikel 7

Definitie van uitbetalende instanties

1. Voor de toepassing van deze Overeenkomst wordt onder „uitbetalende instantie” verstaan elke marktdeelnemer die rente uitbetaalt of een rentebetaling bewerkstelligt ten onmiddellijke gunste van de uiteindelijk gerechtigde, ongeacht of deze marktdeelnemer de debiteur is van de rentedragende schuldvordering of de marktdeelnemer die door de debiteur of de uiteindelijk gerechtigde belast is met het uitbetalen van de rente of het bewerkstelligen van de rentebetaling.

2. Een in een Overeenkomstsluitende Partij gevestigde entiteit waarvan rente wordt uitbetaald of waarvoor een rentebetaling wordt bewerkstelligd ten gunste van de uiteindelijk gerechtigde, wordt op het tijdstip van het verrichten of bewerkstelligen van die rentebetaling eveneens als uitbetalende instantie aangemerkt. Deze bepaling is niet van toepassing indien de marktdeelnemer op basis van door de entiteit overgelegde officiële bewijsstukken redenen heeft om aan te nemen dat de entiteit:

- a. een rechtspersoon is, met uitzondering van de in het vijfde lid van dit artikel vermelde rechtspersonen;
- b. volgens de algemene belastingregels voor ondernemingen winstbelasting moet afdragen; of
- c. een overeenkomstig Richtlijn 85/611/EEG van de Raad erkende ICBE is of een daarmee vergelijkbare, op Jersey gevestigde instelling voor collectieve belegging.

Een marktdeelnemer die rente uitbetaalt aan, of een rentebetaling bewerkstelligt voor, een dergelijke in een andere Overeenkomstsluitende Partij gevestigde entiteit die op grond van dit lid als uitbetalende instantie wordt aangemerkt, deelt de bevoegde autoriteit van de lidstaat waar zij is gevestigd de naam en het adres van de entiteit mee, alsmede het totale bedrag van de rente die aan de entiteit is uitbetaald of dat voor de entiteit is bewerkstelligd. Bedoelde bevoegde autoriteit geeft deze gegevens vervolgens door aan de bevoegde autoriteit van de Overeenkomstsluitende Partij waar de entiteit is gevestigd.

3. De in het tweede lid van dit artikel bedoelde entiteit heeft echter de mogelijkheid voor de toepassing van deze Overeenkomst te kiezen voor een behandeling als ICBE of een daarmee vergelijkbare instelling als bedoeld in het tweede lid, onderdeel c, van dit artikel. Indien van deze keuzemogelijkheid gebruik wordt gemaakt, wordt door de Overeenkomstsluitende Partij waar de entiteit is gevestigd een verklaring afgegeven, welke door deze entiteit aan de marktdeelnemer overhandigd wordt. De Overeenkomstsluitende Partijen stellen nadere voorschriften voor deze keuzemogelijkheid vast voor de op hun grondgebied gevestigde entiteiten.

4. Wanneer de marktdeelnemer en de in het tweede lid van dit artikel bedoelde entiteit in dezelfde Overeenkomstsluitende Partij zijn gevestigd, treft die Overeenkomstsluitende Partij de nodige maatregelen om te waarborgen dat de entiteit de bepalingen van deze Overeenkomst naleeft wanneer zij als uitbetalende instantie handelt.

5. De van de toepassing van het tweede lid, onderdeel a, van dit artikel uitgesloten rechtspersonen zijn;

- a. in Finland: avoin yhtiö (Ay) en kommandiittiyhtiö (Ky)/oppet bolag en kommanditbolag
- b. in Zweden: handelsbolag (HB) en kommanditbolag (KB).

Artikel 8

Definitie van rentebetaling

1. Voor de toepassing van deze Overeenkomst wordt onder „rentebetaling” verstaan:

a. rente, uitbetaald of bijgeschreven op een rekening, die is terug te voeren op enigerlei schuldvordering, al dan niet gedekt door hypotheek en al dan niet voorzien van een winstdelingsclausule, en, met name, inkomsten uit overheidspapier en inkomsten uit obligaties of schuldbewijzen, inclusief daaraan verbonden premies en prijzen; boete voor te late betaling wordt niet als rentebetaling aangemerkt;

b. rente die is aangegroeid of gekapitaliseerd op het moment van de verkoop, terugbetaling of aflossing van de in onderdeel a bedoelde schuldvorderingen;

c. inkomsten uit rentebetalingen, hetzij rechtstreeks, hetzij via een entiteit als bedoeld in artikel 7, tweede lid, van deze Overeenkomst, uitgekeerd door:

- i. ICBE's waaraan vergunning is verleend overeenkomst Richtlijn 85/611/EEG van de Raad;
- ii. een daarmee vergelijkbare, op Jersey gevestigde instelling voor collectieve belegging;
- iii. entiteiten die gebruik mogen maken van de keuzemogelijkheid van artikel 7, derde lid, van deze Overeenkomst;
- iv. instellingen voor collectieve belegging gevestigd buiten het grondgebied waarop het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap van toepassing is uit hoofde van artikel 299 van dat Verdrag, en buiten Jersey.

d. inkomsten die zijn gerealiseerd bij de verkoop, terugbetaling of aflossing van aandelen of bewijzen van deelneming in de volgende instellingen en entiteiten, indien deze instellingen en entiteiten rechtstreeks of middellijk, via andere dan de hierna genoemde instellingen voor collectieve belegging of entiteiten, meer dan 40% van hun vermogen beleggen in de in onderdeel a, bedoelde schuldvorderingen:

- i. ICBE's waaraan vergunning is verleend overeenkomstig Richtlijn 85/611 EEG van de Raad;
- ii. een daarmee vergelijkbare, op Jersey gevestigde instelling voor collectieve belegging;
- iii. entiteiten die gebruik mogen maken van de keuzemogelijkheid van artikel 7, derde lid, van deze Overeenkomst;
- iv. instellingen voor collectieve belegging gevestigd buiten het grondgebied waarop het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap van toepassing is uit hoofde van artikel 299 van dat Verdrag, en buiten Jersey.

De Overeenkomstsluitende Partijen beschikken echter slechts over de mogelijkheid de inkomsten vermeld in het eerste lid, onderdeel d, van dit artikel onder de definitie van rente te laten vallen voorzover deze inkomsten rechtstreeks of middellijk afkomstig zijn van rentebetalingen in de zin van de onderdelen a en b van het eerste lid van dit artikel.

2. Wat betreft het eerste lid, onderdelen c en d, van dit artikel, wordt, indien een uitbetalende instantie geen informatie heeft over het deel van de inkomsten dat voortkomt uit rentebetalingen, het volledige bedrag aan inkomsten als rentebetaling aangemerkt.

3. Wat betreft het eerste lid, onderdeel d, van dit artikel, wordt, indien een uitbetalende instantie geen informatie heeft over het percentage van het vermogen dat is belegd in schuldvorderingen of in aandelen of bewijzen van deelneming als omschreven in dat lid, dat percentage geacht meer dan 40% te bedragen. Indien zij het bedrag van de door de uiteindelijk gerechtigde gerealiseerde inkomsten niet kan bepalen, worden de inkomsten geacht gelijk te zijn aan de opbrengst van de verkoop, aflossing of terugbetaling van de aandelen of bewijzen van deelneming.

4. Indien rente, als omschreven in het eerste lid van dit artikel, wordt uitbetaald aan, of bijgeschreven op een rekening op naam van een entiteit als bedoeld in artikel 7, tweede lid, van deze Overeenkomst en deze entiteit geen gebruik mag maken van de keuzemogelijkheid van artikel 7, derde lid, van deze Overeenkomst, wordt de uitbetaalde of bijgeschreven rente aangemerkt als een door deze entiteit verrichte rentebetaling.

5. Wat betreft het eerste lid, onderdelen b en d, van dit artikel, kunnen de Overeenkomstsluitende Partijen ervoor kiezen op hun grondgebied gevestigde uitbetalende instanties ertoe te verplichten de rente over een periode van ten hoogste één jaar op jaarbasis te berekenen en deze geannualiseerde rente als een rentebetaling te beschouwen, zelfs als tijdens die periode geen verkoop, terugbetaling of aflossing heeft plaatsgevonden.

6. In afwijking van het eerste lid, onderdelen c en d, van dit artikel, kunnen de Overeenkomstsluitende Partijen ervoor kiezen alle in die bepalingen bedoelde inkomsten die afkomstig zijn van op haar grondgebied gevestigde instellingen of entiteiten, van de definitie van rentebetaling uit te sluiten zodra de beleggingen in schuldvorderingen als bedoeld in het eerste lid, onderdeel a, van dit artikel, niet meer dan 15% van hun vermogen uitmaken. Evenzeer kunnen de Overeenkomstsluitende Partijen, in afwijking van het vierde lid van dit artikel, ervoor kiezen van de definitie van rentebetaling in het eerste lid van dit artikel, uit te sluiten de rente die is uitbetaald aan, of bijgeschreven op een rekening van een entiteit als bedoeld in artikel 7, tweede lid, van deze Overeenkomst, die geen gebruik mag maken van de keuzemogelijkheid van artikel 7, derde lid, van deze Overeenkomst, en die op haar grondgebied is gevestigd, zodra de beleggingen van deze entiteit in schuldvorderin-

gen als bedoeld in het eerste lid, onderdeel a, van dit artikel niet meer dan 15% van haar vermogen uitmaken.

Indien een Overeenkomstsluitende Partij gebruik maakt van deze keuzemogelijkheid, is dit voor de andere Overeenkomstsluitende Partij bindend.

7. Het percentage als bedoeld in het eerste lid, onderdeel d, en het derde lid van dit artikel wordt vanaf 1 januari 2011 25%.

8. De in het eerste lid, onderdeel d, en in het zesde lid van dit artikel bedoelde percentages worden bepaald aan de hand van de beleggingspolitiek zoals die in het fondsenreglement of de statuten van de betrokken instellingen of entiteiten is neergelegd en, bij ontstentenis daarvan, op basis van de feitelijke samenstelling van de beleggingsportefeuille van de betrokken instellingen of entiteiten.

Artikel 9

Verdeling van de opbrengsten van bronbelasting

1. Jersey behoudt 25% van de uit hoofde van deze Overeenkomst geheven bronbelasting en draagt de resterende 75% van de opbrengsten over aan de andere Overeenkomstsluitende Partij.

2. Bij het heffen van bronbelasting overeenkomstig artikel 4, vierde lid, van deze Overeenkomst, behoudt Jersey 25% van de opbrengsten en draagt zij 75% over aan het Koninkrijk der Nederlanden, zulks in dezelfde verhouding als de krachtens het eerste lid van dit artikel uitgevoerde overdrachten.

3. Die overdrachten vinden voor ieder jaar in één betalingstermijn plaats uiterlijk binnen zes maanden na het eind van het belastingjaar, zoals vastgesteld bij de wetgeving van Jersey.

4. Bij het heffen van bronbelasting treft Jersey de maatregelen die nodig zijn om het systeem voor de verdeling van de belastingopbrengsten correct te doen functioneren.

Artikel 10

Voorkomen van dubbele belasting

1. Als een Overeenkomstsluitende Partij de fiscale woonstaat van de uiteindelijk gerechtigde is, zorgt deze ervoor dat het heffen van bronbelasting als bedoeld in deze Overeenkomst door Jersey niet leidt tot dubbele belasting overeenkomstig de volgende bepalingen:

- i. Indien rente die de uiteindelijk gerechtigde heeft ontvangen op Jersey is onderworpen aan bronbelasting, kent de andere Overeenkomstsluitende Partij overeenkomstig haar nationale recht een belastingverrekening toe die gelijk is aan het bedrag dat

krachtens het nationale recht aan belasting wordt ingehouden. Indien dit bedrag hoger is dan het bedrag van de krachtens het nationale recht verschuldigde belasting, restitueert de andere Overeenkomstsluitende Partij het bedrag dat teveel is ingehouden aan de uiteindelijk gerechtigde.

- ii. Indien rente die de uiteindelijk gerechtigde heeft ontvangen, behalve aan de in artikel 4 van deze Overeenkomst bedoelde bronbelasting ook onderworpen is geweest aan andere bronbelastingen, en de Overeenkomstsluitende Partij, als fiscale woonstaat, naar nationaal recht of overeenkomstig verdragen ter voorkoming van dubbele belasting voor een dergelijke bronbelasting belastingverrekening toekent, wordt deze andere bronbelasting verrekend alvorens de procedure van i) van dit artikel wordt toegepast.

2. De Overeenkomstsluitende Partij die de fiscale woonstaat is van de uiteindelijk gerechtigde, kan de belastingverrekeningsregeling bedoeld in het eerste lid van dit artikel vervangen door restitutie van de in artikel 1 van deze Overeenkomst bedoelde bronbelasting.

Artikel 11

Overgangsbepalingen voor verhandelbare schuldbewijzen

1. Gedurende de in artikel 14 van deze Overeenkomst bedoelde overgangperiode, maar uiterlijk tot 31 december 2010, worden binnenlandse en internationale obligaties en andere verhandelbare schuldbewijzen die voor het eerst zijn uitgegeven voor 1 maart 2001 of waarvan het oorspronkelijke emissieprospectus voor die datum is goedgekeurd door de bevoegde autoriteiten in de zin van Richtlijn 80/390/EEG van de Raad of door de verantwoordelijke autoriteiten in derde landen, niet aangemerkt als schuldvorderingen in de zin van artikel 8, eerste lid, onderdeel a, op voorwaarde dat op of na 1 maart 2002 geen aanvullende emissies van dergelijke verhandelbare schuldbewijzen plaatsvinden. Mocht de overgangperiode echter na 31 december 2010 voortduren, dan blijven de bepalingen van dit artikel alleen van toepassing op de verhandelbare schuldbewijzen:

- die clausules inzake gross-up en vroegtijdige aflossing bevatten; en
- wanneer de uitbetalende instantie gevestigd is in een Overeenkomstsluitende Partij die bronbelasting toepast en die uitbetalende instantie de rente rechtstreeks betaalt aan, of een rentebetaling bewerkstelligt ten onmiddellijke gunste van een uiteindelijk gerechtigde die zijn woonplaats in de andere Overeenkomstsluitende Partij heeft.

Indien op of na 1 maart 2002 een vervolgemissie plaatsvindt van een van de vorenvermelde verhandelbare schuldbewijzen, die zijn uitgegeven door een Regering of een verwante entiteit die als overheidsinstantie optreedt of waarvan de rol erkend is bij internationaal verdrag, als

omschreven in de bijlage bij deze Overeenkomst, wordt de gehele emissie van dit schuldbewijs, bestaande uit de oorspronkelijke emissie en vervolgemissies, aangemerkt als een schuldvordering in de zin van artikel 8, eerste lid, onderdeel a, van deze Overeenkomst.

Indien op of na 1 maart 2002 een vervolgemissie plaatsvindt van een van de vorenvermelde verhandelbare schuldbewijzen, uitgegeven door een andere emittent die niet valt onder het bepaalde in de tweede alinea, wordt deze nieuwe emissie aangemerkt als een schuldvordering in de zin van artikel 8, eerste lid, onderdeel a, van deze Overeenkomst.

2. Dit artikel belet de Overeenkomstsluitende Partijen niet de inkomsten uit de in het eerste lid bedoelde verhandelbare schuldbewijzen overeenkomstig hun nationale recht te belasten.

Artikel 12

Regeling voor onderling overleg

Indien moeilijkheden of twijfelpunten mochten rijzen tussen Partijen met betrekking tot de uitvoering of de uitlegging van deze Overeenkomst, stellen de Overeenkomstsluitende Partijen alles in het werk om die in onderling overleg op te lossen.

Artikel 13

Vertrouwelijkheid

1. Alle inlichtingen die de bevoegde autoriteit van een Overeenkomstsluitende Partij verstrekt en ontvangt zijn vertrouwelijk.

2. Aan de bevoegde autoriteit van een Overeenkomstsluitende Partij verstrekte inlichtingen mogen zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van de andere Overeenkomstsluitende Partij niet voor andere doeleinden worden gebruikt dan directe belastingheffing.

3. Verstrekte inlichtingen worden uitsluitend ter kennis gebracht van personen of autoriteiten die betrokken zijn bij directe belastingheffing en worden door die personen of autoriteiten uitsluitend tot dit doel gebruikt of ten behoeve van controle, met inbegrip van beslissingen op beroep of bezwaar. Voor deze doeleinden mogen inlichtingen worden onthuld tijdens openbare rechtszittingen of in gerechtelijke procedures.

4. Wanneer een bevoegde autoriteit van een Overeenkomstsluitende Partij van mening is dat de inlichtingen die zij van de bevoegde autoriteit van de andere Overeenkomstsluitende Partij heeft ontvangen, van nut kunnen zijn voor de bevoegde autoriteit van een derde lidstaat, kan zij de inlichtingen met toestemming van de bevoegde autoriteit die de inlichtingen heeft verstrekt, doorgeven aan de bevoegde autoriteit van de derde lidstaat.

Artikel 14

Overgangsperiode

Aan het einde van de overgangsperiode als omschreven in artikel 10, tweede lid, van de richtlijn, zal Jersey niet langer bronbelasting en verdeling van belastingopbrengsten als voorzien in deze Overeenkomst toepassen en ten behoeve van de andere Overeenkomstsluitende Partij de bepalingen inzake de automatische gegevensuitwisseling toepassen als voorzien in hoofdstuk II van de richtlijn. Indien Jersey er tijdens de overgangsperiode voor kiest de automatische gegevensuitwisseling op dezelfde wijze toe te passen als voorzien in hoofdstuk II van de richtlijn, zal het niet langer de bronbelasting en verdeling van belastingopbrengsten als bepaald in artikel 9 van deze Overeenkomst toepassen.

Artikel 15

Inwerkingtreding

Met inachtneming van de bepalingen van artikel 17 van deze Overeenkomst, treedt deze Overeenkomst in werking op 1 januari 2005.

Artikel 16

Beëindiging

1. Deze Overeenkomst blijft van kracht totdat zij door een van beide Overeenkomstsluitende Partijen wordt beëindigd.
2. Elke Overeenkomstsluitende Partij kan deze Overeenkomst beëindigen door middel van een schriftelijke kennisgeving aan de andere Overeenkomstsluitende Partij, onder vermelding van de omstandigheden die tot de kennisgeving hebben geleid. In dat geval houdt deze Overeenkomst op van kracht te zijn twaalf maanden na de betekening van de kennisgeving.

Artikel 17

Toepassing en opschorting van toepassing

1. De toepassing van deze Overeenkomst is afhankelijk van de aan-neming en tenuitvoerlegging door alle lidstaten van de Europese Unie, de Verenigde Staten van Amerika, Zwitserland, Andorra, Liechtenstein, Monaco en San Marino, evenals door alle betrokken afhankelijke en geassocieerde gebieden van de lidstaten van de Europese Gemeenschap, van maatregelen die voldoen aan of vergelijkbaar zijn met die vervat in de richtlijn of in deze Overeenkomst, en die dezelfde data van tenuitvoerlegging eisen.

2. De Overeenkomstsluitende Partijen besluiten, met eenparigheid van stemmen, uiterlijk zes maanden voor de datum bedoeld in artikel 15 van deze Overeenkomst, of aan de voorwaarde vervat in het eerste lid zal worden voldaan, gelet op de data van inwerkingtreding van de desbetreffende maatregelen in de lidstaten, de genoemde derde landen en de betrokken afhankelijke of geassocieerde gebieden.

3. Met inachtneming van de regeling voor onderling overleg voorzien in artikel 12 van deze Overeenkomst, kan de toepassing van deze Overeenkomst of delen daarvan door elk van de Overeenkomstsluitende Partijen met onmiddellijke ingang bij kennisgeving aan de andere Partij worden opgeschort, onder vermelding van de omstandigheden die tot deze kennisgeving hebben geleid indien de richtlijn in overeenstemming met het Europese gemeenschapsrecht tijdelijk of definitief ophoudt van toepassing te zijn of ingeval een lidstaat de toepassing van de wetgeving ter uitvoering daarvan opschort. De toepassing van de Overeenkomst wordt hervat zodra de omstandigheden die tot opschorting hebben geleid niet langer aanwezig zijn.

4. Met inachtneming van de regeling voor onderling overleg voorzien in artikel 12 van deze Overeenkomst, kan elk van beide Overeenkomstsluitende Partijen de toepassing van deze Overeenkomst opschorten bij kennisgeving aan de andere Partij, onder vermelding van de omstandigheden die tot deze kennisgeving hebben geleid ingeval een van de derde landen of gebieden bedoeld in het eerste lid vervolgens ophoudt de in dat lid bedoelde maatregelen toe te passen. Opschorting van de toepassing geschiedt niet eerder dan twee maanden na de kennisgeving. De toepassing van de Overeenkomst wordt hervat zodra het derde land of het gebied in kwestie de maatregelen opnieuw instelt.

GEDAAN te Brussel, op 3 februari 2005, in de Engelse taal.

Voor het Koninkrijk der Nederlanden

T. J. A. M. DE BRUIJN

Voor Jersey

FRANK WALKER

Bijlage

Lijst van verwante entiteiten zoals bedoeld in Artikel 11

Voor de toepassing van artikel 11 van dit Verdrag worden de volgende entiteiten beschouwd als „verwante entiteit die als overheidsinstantie optreedt of waarvan de rol erkend is bij internationaal verdrag”:

ENTITEITEN IN DE EUROPESE UNIE:

België

Vlaams Gewest
 Waals Gewest
 Brussels Hoofdstedelijk Gewest
 Franse Gemeenschap
 Vlaamse Gemeenschap
 Duitstalige Gemeenschap

Spanje

Xunta de Galicia (regering van de Autonome Gemeenschap van Galicië)
 Junta de Andalucía (regering van de Autonome Gemeenschap van Andalusië)
 Junta de Extremadura (regering van de Autonome Gemeenschap van Extremadura)
 Junta de Castilla- La Mancha (regering van de Autonome Gemeenschap van Castilië-La Mancha)
 Junta de Castilla- León (regering van de Autonome Gemeenschap van Castilië-León)
 Gobierno Foral de Navarra (regering van de Autonome Gemeenschap van Navarra)
 Govern de les Illes Balears (regering van de Autonome Gemeenschap van de Balearen)
 Generalitat de Catalunya (regering van de Autonome Gemeenschap van Catalonië)
 Generalitat de Valencia (regering van de Autonome Gemeenschap van Valencia)
 Diputación General de Aragón (regering van de Autonome Gemeenschap van Aragón)
 Gobierno de las Islas Canarias (regering van de Autonome Gemeenschap van de Canarische Eilanden)
 Gobierno de Murcia (regering van de Autonome Gemeenschap van Murcia)
 Gobierno de Madrid (regering van de Autonome Gemeenschap van Madrid)
 Gobierno de la Comunidad Autónoma del País Vasco/Euzkadi (regering van de Autonome Gemeenschap van Baskenland)
 Diputación Foral de Guipúzcoa (provincieraad van Guipúzcoa)
 Diputación Foral de Vizcaya/Bizkaia (provincieraad van Biskaje)
 Diputación Foral de Alava (provincieraad van Alava)

Ayuntamiento de Madrid (gemeente Madrid)
 Ayuntamiento de Barcelona (gemeente Barcelona)
 Cabildo Insular de Gran Canaria (eilandraad van Gran Canaria)
 Cabildo Insular de Tenerife (eilandraad van Tenerife)
 Instituto de Crédito Oficial (Officiële Kredietinstelling)
 Instituto Catalán de Finanzas (Catalaans Instituut voor Financiën)
 Instituto Valenciano de Finanzas (Valenciaans Instituut voor Financiën)

Griekenland

Οργανισμός Τηλεπικοινωνιών Ελλάδος (Nationale Organisatie voor Telecommunicatie)
 Οργανισμός Σιδηροδρόμων Ελλάδος (Nationale Organisatie van de Spoorwegen)
 Δημόσια Επιχείρηση Ηλεκτρισμού (Openbaar Elektriciteitsbedrijf)

Frankrijk

La Caisse d'amortissement de la dette sociale (CADES) (Fonds voor de aflossing van sociale schuld)
 L'Agence française de développement (AFD) (Frans Agentschap voor de Ontwikkeling)
 Réseau Ferré de France (Spoorwegennet van Frankrijk)
 Caisse Nationale des Autoroutes (Nationaal Autosnelwegenfonds)
 Assistance publique Hôpitaux de Paris (APHP) (Openbare Bijstand Parijse Ziekenhuizen)
 Charbonnages de France (CDF) (Franse Steenkolenwinning)
 Entreprise minière et chimique (EMC) (mijnbouw- en chemiebedrijf)

Italië

Regio's
 Provincies
 Gemeenten
 Cassa Depositi e Prestiti (Deposito- en Consignatiefonds)

Letland

Pāšvaldības (lokale overheden)

Polen

gminy (gemeenten)
 powiaty (districten)
 województwa (provincies)
 związki gmin (samenwerkingsverbanden van gemeenten)
 związki powiatów (samenwerkingsverbanden van districten)
 związki województw (samenwerkingsverbanden van provincies)
 miasto stołeczne Warszawa (hoofdstad Warschau)
 Agencja Restrukturyzacji i Modernizacji Rolnictwa (instantie voor de herstructurering en modernisering van de landbouw)
 Agencja Nieruchomości Rolnych (agentschap voor landbouweigendom)

Portugal

Região Autónoma da Madeira (Autonome Regio Madeira)
 Região Autónoma dos Açores (Autonome Regio der Azoren)
 Gemeenten

Slowakije

mestá a obce (gemeenten)
 Železnice Slovenskej republiky (Slowaakse spoorwegmaatschappij)
 Štátny fond cestného hospodárstva (Staatsfonds voor beheer van het
 wegennet)
 Slovenské elektrárne (Slowaakse elektriciteitscentrales)
 Vodohospodárska výstavba (Bouwmaatschappij voor waterbeheer)

INTERNATIONALE ENTITEITEN:

Europese Bank voor Wederopbouw en Ontwikkeling
 Europese Investeringsbank
 Aziatische Ontwikkelingsbank
 Afrikaanse Ontwikkelingsbank
 Wereldbank/IBRD/IMF
 Internationale Financieringsmaatschappij
 Inter-Amerikaanse Ontwikkelingsbank
 Fonds voor sociale ontwikkeling van de Raad van Europa
 Euratom
 Europese Gemeenschap
 Corporación Andina de Fomento (CAF) (Andes-ontwikkelingsmaatschappij)
 Eurofima
 Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal
 Noordse Investeringsbank
 Caribische Ontwikkelingsbank

Het bepaalde in artikel 11 laat internationale verplichtingen die de Verdragsluitende Partijen mogelijk ten overstaan van voornoemde internationale entiteiten zijn aangegaan onverlet.

ENTITEITEN IN DERDE LANDEN:

De entiteiten die aan de volgende criteria voldoen:

1. De entiteit wordt ondubbelzinnig geacht, overeenkomstig de nationale criteria, een publieke entiteit te zijn.
2. Deze publieke entiteit is een niet-marktproducent die een cluster van activiteiten beheert en financiert, waarbij hij hoofdzakelijk niet-marktgoederen en -diensten levert, die bestemd zijn om aan de gemeenschap ten goede te komen, en die daadwerkelijk worden gecontroleerd door de overheid.
3. Deze publieke entiteit is een grote en regelmatige emittent van schuld.
4. De betrokken staat is in staat te waarborgen dat zo'n publieke entiteit niet tot vervroegde aflossing zal overgaan in geval van gross-up-clausules.

VOORWAARDEN VOOR WIJZIGING VAN DEZE BIJLAGE:

De lijst van verwante entiteiten in deze Bijlage kan met wederzijdse instemming worden gewijzigd.

Nr. IIB. Brief van Jersey

Mijnheer,

Ik heb de eer u de ontvangst te bevestigen van uw brief van heden, welke als volgt luidt:

„Mijnheer,

Ik heb de eer te verwijzen naar de teksten van, respectievelijk, de „Voorgestelde Modelovereenkomst tussen Jersey, het Eiland Man of Jersey en elke afzonderlijke EU-lidstaat die automatische gegevensuitwisseling gaat toepassen” en de „Voorgestelde Modelovereenkomst tussen Jersey, het Eiland Man of Jersey en elke afzonderlijke EU-lidstaat die bronbelasting gedurende de overgangperiode gaat toepassen”. Deze teksten, die het resultaat zijn van onderhandelingen die met de Eilandautoriteiten zijn gevoerd over een overeenkomst inzake belastingheffing op inkomsten uit spaargelden, zijn respectievelijk als bijlage I en II toegevoegd aan het resultaat van de besprekingen van de Groep op hoog niveau van de Raad van Ministers van de Europese Unie van 12 maart (doc. 7408/04 FISC 58).

In het licht van de bovengenoemde teksten heb ik de eer u de „Overeenkomst betreffende belastingheffing op inkomsten uit spaargelden”, zoals opgenomen in aanhangsel 1 bij deze brief, voor te stellen, en in overweging te geven dat wij er ons wederzijds toe verbinden zo spoedig mogelijk de interne grondwettelijke formaliteiten voor de inwerkingtreding van deze Overeenkomst te vervullen en elkaar onverwijld van de voltooiing daarvan in kennis te stellen.

In afwachting van de voltooiing van deze interne procedures en van de inwerkingtreding van deze „Overeenkomst betreffende belastingheffing op inkomsten uit spaargelden”, heb ik de eer voor te stellen dat het Koninkrijk der Nederlanden en Jersey deze Overeenkomst, binnen de grenzen van onze respectieve binnenlandse grondwettelijke voorschriften, reeds voorlopig toepassen vanaf 1 januari 2005 of vanaf het tijdstip waarop Richtlijn 2003/48/EG

van de Raad van 3 juni 2003 betreffende belastingheffing op inkomsten uit spaargelden in de vorm van rentebetaling wordt toegepast, indien dit tijdstip later valt.

Ik heb de eer voor te stellen dat, indien het bovenstaande voor uw Regering aanvaardbaar is, deze brief en uw bevestiging tezamen een Overeenkomst vormen tussen het Koninkrijk der Nederlanden en Jersey.

Gelief, Mijnheer, de verzekering van onze zeer bijzondere hoogachting wel te willen aanvaarden.”

Ik heb de eer u te bevestigen dat de inhoud van deze brief voor Jersey aanvaardbaar is.

Gelief, Mijnheer, de verzekering van mijn zeer bijzondere hoogachting wel te willen aanvaarden.

Voor Jersey

FRANK WALKER

President, Policy and Resources Committee
Commissie Beleid en Middelen

GEDAAN te St. Helier, op 19 november 2004, in de Engelse taal in drie exemplaren.

D. PARLEMENT

De in de brieven vervatte overeenkomst, met Bijlage, heeft ingevolge artikel 91 van de Grondwet de goedkeuring van de Staten-Generaal, alvorens het Koninkrijk aan de in de brieven vervatte overeenkomst, met Bijlage, kan worden gebonden.

F. VOORLOPIGE TOEPASSING

De bepalingen van de in brieven vervatte overeenkomst, met Bijlage, worden, ingevolge de op één na laatste alinea van brief Nr. I respectievelijk de laatste alinea van brief Nr. II, en de inwerkingtreding op 1 juli 2005 van de in rubriek J hieronder genoemde Richtlijn 2003/48/EEG, vanaf die datum voorlopig toegepast.

Wat het Koninkrijk der Nederlanden betreft, geldt de in de brieven vervatte overeenkomst, met Bijlage, voor Nederland.

G. INWERKINGTREDING

De bepalingen van de in brieven vervatte overeenkomst, met Bijlage, zullen ingevolge artikel 15 in werking treden zodra aan de voorwaarden van artikel 17 is voldaan.

J. VERWIJZINGEN

Titel	: Verdrag betreffende de Europese Unie; Maastricht, 7 februari 1992
Tekst	: <i>Trb.</i> 1992, 74 (Nederlands)
Laatste <i>Trb.</i>	: <i>Trb.</i> 2004, 122
Titel	: Richtlijn 2003/48/EEG van de Raad van 3 juni 2003 betreffende belastingheffing op inkomsten uit spaargelden in de vorm van rentebetaling
Tekst	: <i>Pb.</i> L 157 van 26/06/2003
Titel	: Richtlijn 85/611/EEG van de Raad van 20 december 1985 tot coördinatie van de wettelijke en bestuurs- rechtelijke bepalingen betreffende bepaalde instellingen voor collectieve belegging in effecten (icbe's)
Tekst	: <i>Pb.</i> L 375 van 31/12/1985 blz. 0003–0018
Titel	: Richtlijn 91/308/EEG van de Raad van 10 juni 1991 tot voorkoming van het gebruik van het financiële stelsel voor het witwassen van geld
Tekst	: <i>Pb.</i> L 166 van 28/06/1991 blz. 0077 – 0083
Titel	: Richtlijn 80/390/EEG van de Raad van 17 maart 1980 tot coördinatie van de eisen gesteld aan de opstelling van het toezicht op en de verspreiding van het prospectus dat gepubliceerd moet worden voor de toelating van effecten tot de officiële notering aan een effectenbeurs.
Tekst	: <i>Pb.</i> L 100 van 17/04/1980 blz. 1.

In overeenstemming met artikel 19, tweede lid, van de Rijkswet goedkeuring en bekendmaking verdragen heeft de Minister van Buitenlandse Zaken bepaald dat de in de brieven vervatte Overeenkomst zal zijn

bekendgemaakt in Nederland op de dag na de datum van uitgifte van dit Tractatenblad.

Uitgegeven de *zesentwintigste* mei 2005.

De Minister van Buitenlandse Zaken,

B. R. BOT